

\_\_\_\_\_ Oktobar , 2009

**Notice to all Parents/Guardians of New English Language Learners (ELLs)  
Obavještenje roditeljima/starateljima djece koja nastavljaju sa učenjem engleskog jezika (ELLs)**

Poštovani roditelju(i)/staratelju(i):

Na osnovu odgovora iz Ankete o maternjem jeziku, i na osnovu rezultata testa o nivou znanja engleskog jezika , a to je \_\_\_\_\_, Vaše dijete \_\_\_\_\_ stavljeno je u Prijelazni dvojezički obrazovni program/ Prijelazni program instrukcija za 2007-08 školsku godinu: Informacije o Dvojezičkom obrazovnom programu čikaških državnih škola dostupne su u priloženoj tabeli Opisi programa

Vi imate nekoliko prava u vezi sa učešćem vašeg djeteta u dvojezičkom obrazovnom programu:

- Možete zahtijevati da se vaše djete premijesti u bilo koji drugi ponuđeni dvojezički program u vašoj školi. Transferi su ograničeni brojem dvojezičkih učitelja u školi kao i brojem đaka prijavljenih za programe.
- Ukoliko želite da vaše djete dobija drugi obrazovni program koji nije na raspolaganju u vašoj školi, imate opciju da prebacite vaše dijete u najbližu CPS školu koja nudi takav program, a prema pravilima upisa te škole, i ako imaju tamo mjesta. Dok čekate na ovaj prijelaz, ili ako odlučite da vaše djete ostane u sadašnjoj školi, vaše djete će primiti najbolji mogući obrazovni program prema njegovim potrebama
- Dodatno, imate pravo da posjetite časove dvojezičkog programa koje vaše djete pohađa i da popričate sa učiteljima o obrazovanju i lekcijama. Ako želite da posjetite školu molim vas da zovete školu jedan dan prije dolaska.
- Možete da odbijete učešće vašeg djeteta u dvojezičkim programima.

Morate se obratiti pismenom izjavom za povlačenje iz programa. Ako je to vaš izbor, i nakon sastanka sa direktorom i-ili njenim-njegovim ELL rukovodiocem, vaše djete nastaviće regularnu nastavu samo na engleskom.

Odbijanjem dvojezičkog obrazovanja, vaše dijete mora da položi testove u distriktu za generalno obrazovanje za one djake koji ne uče engleski kao drugi jezik. Svi djaci identifikovani kao ELL moraju polagati godišnji državni ispit ACCESS za ELL dok ne postignu traženi nivo engleskog jezika

- Ukoliko se predomislite i želite da ponovo upišete djete u dvojezički obrazovni program, zahtijev mora da se dostavi u pisanoj formi direktoru.

Učenici sa specijalnim potrebama, koji su takodje i oni koji uče engleski jezik (ELL), imaju oba programa, specijalno obrazovanje i dvojezičko obrazovanje, a prema učenikovom individualnom obrazovnom planu. Čikaške državne škole ustanovile su nekoliko modela za dvojezičke učenike sa specijalnim potrebama. Na osnovu vašeg djeteta IEP tim stručnjaka će odrediti servis koji je najbolji za vaše djete da bi postiglo postavljene ciljeve

Servis model 1  
Servis model 2  
Servis model 3

Servis model 4  
Servis model 5  
Servis model 6

Za više informacija o modelu vašeg djeteta dvojezičkom obrazovanju sa specijalnim potrebama, molimo vas pogledajte u prilaženi dokument Modeli specijalnog obrazovanja za ELLs.

Učenici u dvojezičkom obrazovnom programu se testiraju godišnje za akademski progres i promociju. Učešće vašeg djeteta u dvojezičkom obrazovnom programu pomoći će mu da usvoji poznavanje engleskog koristeći instrukcijske metode engleskog kao drugog jezika (ESL), dok dobija poduke u matematici, nauci i društvenim naukama. Kada je moguće, vaše dijete će se podučavati na njegovom maternjem jeziku. Znanje engleskog je ključno za uspjeh vašeg djeteta u razredu gdje se jedino na engleskom predaje. Vaše dijete će moći izaći iz ovog dvojezičnog obrazovnog programa kada kompletira tri godine u ovom programu, i postigne kriterije za izlazak na ACCESS za ELL testu, obaveznom državnom ispitu za one koji uče engleski jezik.

Znanje engleskog jezika vašeg djeteta bilo prema MODEL ili W-APT, koje se nalazi na početku ovog dopisa, korespondira sa nivoima znanja engleskog jezika. Pogledajte obrazac za više informacija:

<u>Rezultat</u>	<u>Nivo znanja engleskog jezika</u>	<u>Opis</u>
<u>1.</u>	<u>Ulazni</u>	<u>Djaka zna i koristi malo društveni i akademski engleski uz vizualna pomagala</u>
<u>2</u>	<u>Pocetni</u>	<u>Djaka zna i koristi određeni društveni i opće obrazovni engleski uz vizuelna pomagala</u>
<u>3</u>	<u>Razvojni</u>	<u>Djaka zna i koristi društveni i određeni specifični akademski engleski jezik uz vizuelna pomagala</u>

Mi očekujemo da u prosjeku 40% CPS djaka koji su upisani u dvojezički obrazovni program uspije da u roku od tri godine dodju do nivoa 4.0 ili više, narednih 20% u četiri godine i 20% u pet godina. Posljednjih 20% ostaće u dvojezičkom obrazovnom programu. U prosjeku 67 % srednjoškolaca koji pohađaju dvojezičke obrazovne programe diplomira, što je gradski prosjek za diplomiranje svih studenata

Ako ste zadovoljni sa upisom vašeg djeteta u dvojezički program ne morate ništa da uradite. Ako želite da saznate više o ovom programu ili drugim programima predavanim u školi molim vas da pozovete vašeg školskog ESL/ dvojezičnog učitelja \_\_\_\_\_ .

Iskreno,

Direktor škole